



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## ORBITAL SANDER PSS 270 C3

HR

### VIBRACIJSKA BRUSILICA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

RO

### ȘLEFUITOR CU VIBRAȚII

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

GR / CY

### ΠΑΛΜΙΚΟ ΤΡΙΒΕΙΟ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

RS

### VIBRACIONA BRUSILICA

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

BG

### ВИБРОШЛАЙФ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

DE / AT / CH

### SCHWINGSCHLEIFER

Originalbetriebsanleitung

IAN 480685\_2410

HR / RS / RO / BG / GR

**HR**

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

**RS**

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

---

**RO**

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

**BG**

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

**GR / CY**

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

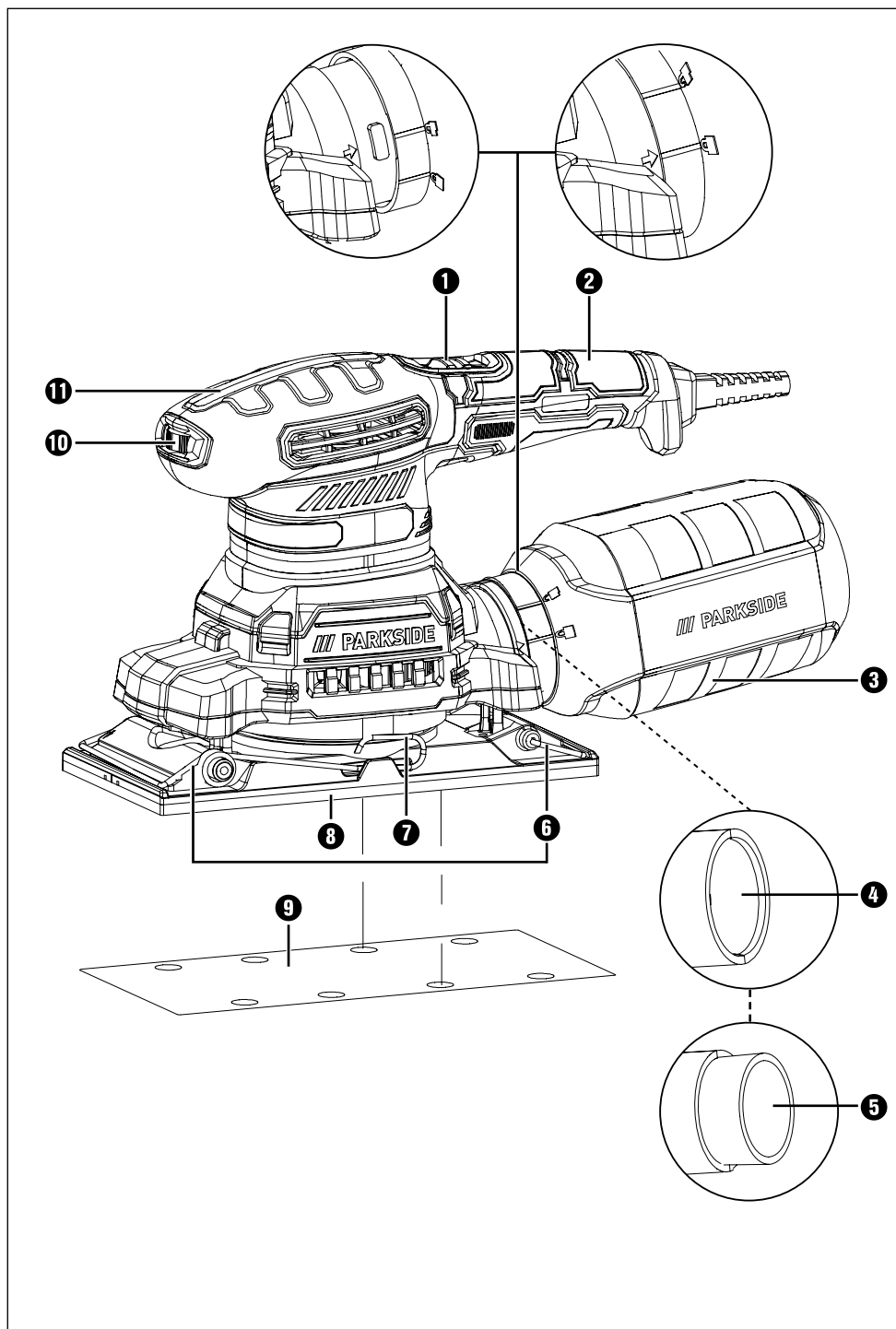
---

**DE / AT / CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                                                    |          |    |
|----------|----------------------------------------------------|----------|----|
| HR       | Prijevod originalnih uputa za uporabu              | Stranica | 1  |
| RS       | Prevod originalnog uputstva za upotrebu            | Strana   | 11 |
| RO       | Traducerea instrucțiunilor de utilizare original   | Pagina   | 23 |
| BG       | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация | Страница | 35 |
| GR/CY    | Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας       | Σελίδα   | 47 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                          | Seite    | 59 |



## Sadržaj

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                                  | <b>2</b>  |
| Namjenska uporaba                                            | 2         |
| Oprema                                                       | 2         |
| Opseg isporuke                                               | 2         |
| Tehnički podaci                                              | 2         |
| <b>Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata</b> | <b>3</b>  |
| 1. Sigurnost na radnom mjestu                                | 3         |
| 2. Električna sigurnost                                      | 3         |
| 3. Sigurnost osoba                                           | 4         |
| 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom                 | 4         |
| 5. Servis                                                    | 5         |
| Sigurnosne napomene specifične za uređaj                     | 5         |
| Originalni pribor/dodatni uređaji                            | 6         |
| <b>Rukovanje</b>                                             | <b>6</b>  |
| Uključivanje i isključivanje                                 | 6         |
| Pričvršćivanje brusnog lista                                 | 6         |
| Usisavanje prašine                                           | 7         |
| Kutija za prašinu za vlastito usisavanje                     | 7         |
| Redukcijski nastavak                                         | 7         |
| Napomene o radu, savjeti i trikovi                           | 7         |
| <b>Održavanje i čišćenje</b>                                 | <b>8</b>  |
| <b>Zbrinjavanje</b>                                          | <b>8</b>  |
| <b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b>                | <b>8</b>  |
| <b>Servis</b>                                                | <b>10</b> |
| <b>Uvoznik</b>                                               | <b>10</b> |
| <b>Prijevod originalne izjave o sukladnosti</b>              | <b>10</b> |

## Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

## Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za brušenje drveta, plastike, metala i laka. Svaki drugi oblik uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja uređaja. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.

## Oprema

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Ručka
- 3 Kutija za prašinu za vlastito usisavanje
- 4 Priključak (usisivač)
- 5 Adapter za vanjski usisivač
- 6 Stezne letvice
- 7 Stezna poluga
- 8 Brusna ploča
- 9 Brusni list
- 10 Regulator broja okretaja
- 11 Ručka

## Opseg isporuke

- 1 vibracijska brusilica
- 2 brusna lista (gradacija 80 + 120)
- 1 kutija za sakupljanje prašine
- 1 adapter za vanjski usisivač
- 1 upute za uporabu

## Tehnički podaci

|                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| Nazivni napon                 | 230 V ~, 50 Hz<br>(izmjenična struja) |
| Nazivna snaga                 | 270 W                                 |
| Broj okretaja u praznom hodu  | $n_0$ 7000–12000 min <sup>-1</sup>    |
| Broj vibracija u praznom hodu | 14000–24000 min <sup>-1</sup>         |
| Dimenzije brusnog lista       | Površina čička<br>92 x 182 mm         |
| Razred zaštite                | II/□ (dvostruka izolacija)            |

## Informacije o buci i vibracijama

Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 62841. A-standardna razina emisije buke električnog alata obično iznosi:

|                      |               |    |
|----------------------|---------------|----|
| Razina zvučnog tlaka | $L_{PA} = 84$ | dB |
| Odstupanje           | $K = 3$       | dB |
| Razina jačine zvuka  | $L_{WA} = 92$ | dB |
| Odstupanje           | $K = 3$       | dB |



## Nosite zaštitu sluha!

Vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunat u skladu s normom EN 62841:

|                              |                        |                  |
|------------------------------|------------------------|------------------|
| Vrijednost emisije vibracija | maks. $a_{h,w} = 10,6$ | m/s <sup>2</sup> |
| Odstupanje                   | $K = 1,5$              | m/s <sup>2</sup> |

## NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

## **UPOZORENJE!**

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se električni alat upotrebljava, posebno o tome koja vrsta predmeta obrade se obrađuje.
- Pokušajte zadržati opterećenje na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom je potrebno uzeti u obzir sve dijelove ciklusa rada (primjerice, razdoblja u kojima je električni alat isključen i razdoblja u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



## **Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata**

## **UPOZORENJE!**

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke kojima je ovaj električni alat opremljen. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

## **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.**

Pojam „električni alat” koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

### **1. Sigurnost na radnom mjestu**

- a) **Držite radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

### **2. Električna sigurnost**

- a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) **Električne uređaje držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitnu sklopku.** Korištenje zaštitne sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

-  **OPREZ**  **UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

## 3. Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite i razumno rukujte električnim alatom. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, ovisno o vrsti i namjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, prihvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopci ili priključite uključeni uređaj na napajanje, može doći do nesreće.
- d) **Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvatanje prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

- h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon česte uporabe upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

## 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) **Ne koristite električne uređaje s oštećenim prekidačima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju prije nego što započnete namještanje uređaja, mijenjati dijelove pribora ili odložite električni uređaj.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.
- d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dopustiti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) **Pažljivo održavajte električni alat i uporabne alate.** Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove odnesite na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.

- f) **Rezni alat održavajte oštirim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštirim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.
- g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

## 5. Servis

- a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.
- b) **Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

## Sigurnosne napomene specifične za uređaj

Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda i požara, kao i opasnosti po zdravlje:

- Kada radite na otvorenom, uređaj na mrežu priključite preko zaštitne sklopke struje kvara (zaštitne sklopke) maksimalne aktivacijske struje od 30 mA.
- Koristite isključivo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.
- Osigurajte izradak. Koristite uređaje za stezanje/škripac kako biste učvrstili izradak. Na taj će se način držati sigurnije nego u ruci.

- U slučaju opasnosti odmah izvucite utikač iz utičnice.
- Mrežni kabel uvijek postavite prema nazad iza uređaja.
- **OPASNOST OD POŽARA USLIJED ISKRENJA!** Prilikom brušenja metala nastaju iskre. Zbog toga obavezno pazite da ne ugrozite druge osobe i da se u blizini radnog područja ne nalaze zapaljivi materijali.

### ⚠ UPOZORENJE! OTROVNE PRAŠINE!

- Prašine materijala kao što su premazi na bazi olova, neke vrste drveta i metali mogu biti štetni po zdravlje. Dodirivanje ili udisanje takvih prašina predstavlja opasnost po zdravlje osobe koja rukuje uređajem i osoba koje se nalaze u blizini.

### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST USLIJED PRAŠINE!

- U slučaju dugotrajnije obrade drveta, a posebice kada obrađujete materijale čijom obradom nastaje štetna prašina, uređaj priključite na prikladan sustav za usisavanje prašine. **Nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine!**

- Prilikom obrade plastike, boja, lakova, i sl. pobrinite se za dostatno provjetranje.
- Materijale ili površine koje obrađujete ne natapajte tekućinama koje sadrže otapala.
- Izbjegavajte brušenje boja koje sadrže olovo ili druge materijale štetne po zdravlje.
- Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati. Azbest je kancerogen.
- Uređaj je koncipiran za suho brušenje drveta, plastike, metala i gipsa, kao i lakiranih površina.

- **Ne obrađujte navlažene materijale ili vlažne površine.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- **Uređaj tijekom rada uvijek čvrsto držite objema rukama.**
- **Ni u kom slučaju se ne podupirite rukama pored ili ispred uređaja i površine koja se obrađuje jer u slučaju klizanja postoji opasnost od ozljeda.**
- **Uređaj uvijek isključite i pričekajte da se brusna ploča ⑨ zaustavi, prije nego odložite brusilicu.**
- **Za vrijeme pauza u radu, prije svih radova na uređaju (npr. zamjene brusnog papira) i kada se uređaj ne koristi, uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- **Uređaj uvijek mora biti čist, suh i bez ulja i maziva.**

## Originalni pribor/dodatni uređaji

- **Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu.** Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.

## Rukovanje

### Uključivanje i isključivanje

#### Uključivanje

- ◆ Za uključivanje uređaja gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ prema naprijed.

#### Isključivanje

- ◆ Za isključivanje uređaja gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ prema nazad.

## Odabiranje broja okretaja

Pomoću regulatora broja okretaja ❶ postavite područje broja okretaja između 1 i 6.

- ◆ Stupanj 1: niski broj okretaja
- Stupanj 6: visoki broj okretaja

Potreba broj okretaja ovisi o materijalu koji se obrađuje i može se odrediti praktičnim pokusom.

## Pričvršćivanje brusnog lista

### ⚠ UPOZORENJE!

- Prije radova na uređaju obavezno izvucite utikač iz mrežne utičnice.

### NAPOMENA

- Prije pričvršćivanja novog brusnog lista ❹ uklonite prašinu i nečistoću s brusne ploče ❸.

## Brusni listovi s čičkom

- ◆ Postavite brusni list ❹ poravnat s jednom stranom brusne ploče ❸.
- ◆ Brusni list ❹ nakon toga pognite na brusnu ploču ❸ i čvrsto ga pritisnite.

## Brusni listovi bez čička

- ◆ Otvorite obje stezne poluge ❷ tako da ih lagano gurnete prema van, a zatim ih pažljivo povucite prema gore.
- ◆ Gurnite brusni list ❹ jednim krajem pod otvorenu steznu letvicu ❺ i čvrsto ga stegnite ponovnim blokiranjem stezne poluge ❷.
- ◆ Na isti način postupite i s drugim krajem.

Različiti materijali zahtijevaju različite gradacije. Koja gradacija je prikladna za koje poslove, pročitajte u našim neobvezujućim preporukama pod „Napomene o radu, savjeti i trikovi”.

## Usisavanje prašine

### **UPOZORENJE!** **OPASNOST OD POŽARA!**

- ▶ Prilikom rada s električnim alatom koji raspolaže kutijom za prašinu ili se može priključiti na usisivač prašine, postoji opasnost od požara! Pod nepovoljnim uvjetima, kao što je iskrenje, prilikom brušenja metala ili metalnih ostataka u drvetu, drvena prašina u vreći za prašinu (ili u vrećici usisivača) mogu se samostalno zapaliti. To se posebice može dogoditi ako se drvena prašina pomiješa s ostacima laka ili drugim kemijskim tvarima, a izradak se nakon duljeg vremena zagrije. Zbog toga obavezno izbjegavajte pregrijavanje izratka i uređaja i prije pauza u radu uvijek ispraznite kutiju za prašinu odn. vrećicu usisivača.

## Nosite masku za zaštitu od prašine!

### **NAPOMENA**

- ▶ Za usisavanje prašine potrebni su brusni listovi s rupama.

## Kutija za prašinu za vlastito usisavanje

### **Priključivanje**

- ◆ Gurnite kutiju za prašinu za vlastito usisavanje **3** na uređaj. Uz to gurnite simbol ▶ uređaja na simbol  kutije za prašinu za vlastito usisavanje **3**. Zakrenite kutiju za prašinu za vlastito usisavanje **3** na **simbol** , da biste je zaključali. (vidi detaljnu sliku na preklapnoj stranici)

### **Skidanje**

- ◆ Okrenite kutiju za prašinu za vlastito usisavanje **3** u smjeru simbola . Povlačenjem kutiju za prašinu za vlastito usisavanje **3** skinite s uređaja (vidi detaljnu sliku na preklapnoj stranici).

### **NAPOMENA**

- ▶ Kako bi se osigurao optimalan učinak usisavanja, kutiju za prašinu za vlastito usisavanje **3** pravovremeno ispraznite.
- ◆ U tu svrhu skinite kutiju za prašinu za vlastito usisavanje **3** s uređaja na gore opisani način. Kutiju za prašinu za vlastito usisavanje **3** temeljito očistite lupkanjem.

## Redukcijski nastavak

### **Priključivanje**

- ◆ Za usisavanje prašine pomoću vanjskog usisivača gurnite usisno crijevo dozvoljenog uređaja za usisavanje prašine (npr. usisivača za radionice) u priključak **4**.

### **NAPOMENA**

- ▶ Ako je potrebno, koristite adapter **5** tako da ga gurnete u priključak **4**.

### **Skidanje**

- ◆ Skinite crijevo uređaja za usisavanje s priključka **4**, odn. adaptera **5**.

## Napomene o radu, savjeti i trikovi

- ◆ Vibracijsku brusilicu pomičite paralelno i plošno kružnim pokretima ili naizmjenično uzdužno i poprečno.
- ◆ Ne pritišćite vibracijsku brusilicu. Brusni će se listovi utisnuti i tako smanjiti učinak brušenja.
- ◆ S vremena na vrijeme brusni list **9** očistite usisivačem.
- ◆ Ispravnim odabirom broja vibracija i gradacije brusnog lista **9** određujete učinak skidanja čestica i time rezultat rada.
- ◆ Nikada istim brusnim listom **9** ne brusite različite materijale (npr. drvo i nakon toga metal).

U sljedećoj tablici nalaze se neobvezujuće vrijednosti koje Vam mogu olakšati odabir brusnog lista 9.

| Drvo                                                        | Brusni list/<br>gradacija |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>Obrada drveta</b>                                        | <b>40–240</b>             |
| Prethodno brušenje, npr. grubih neizblanzanih greda i daski | 40, 60                    |
| Planiranje                                                  | 80, 100, 120              |
| Fino brušenje tvrdog drveta                                 | 180, 240                  |

| Boje/lakovi                                                                    | Brusni list/<br>gradacija |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>Obrada slojeva boje/laka ili temeljnih obrada kao što su kit i lopatice</b> | <b>40–320</b>             |
| Skidanje boje                                                                  | 40, 60                    |
| Brušenje temeljne boje                                                         | 80, 100, 120              |
| Završno brušenje temeljnih obrada prije lakiranja                              | 180, 240, 320             |

## Održavanje i čišćenje

### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Prije radova na uređaju obavezno izvučite utikač iz mrežne utičnice.
- Uređaj očistite odmah nakon završetka rada.
- Za čišćenje uređaja ne koristite oštre predmete. U unutrašnjost uređaja ne smiju dospjeti tekućine.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu. Ni u kom slučaju ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje agresivna za plastiku. Za temeljito čišćenje uređaja potreban je usisivač.
- Otvori za ventilaciju uvijek moraju biti čisti.
- Brusnu prašinu odstranite pomoću kista.

## Zbrinjavanje



### Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačićima ukazuje na

to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/ EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada. **To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.**

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

## Jamstvo tvrtke

### Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

## **Uvjeti jamstva**

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenih stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## **Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka**

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljenih dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

## **Opseg jamstva**

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati po-

trošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjernog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

## **Jamstvo ne vrijedi u slučaju**

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

## **Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva**

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 480685\_2410 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije kontaktirajte u nastavku navedeni servisni odjel telefonski ili putem našeg formulara za kontakt koji možete pronaći na stranici [parksidediy.com](http://parksidediy.com) u kategoriji Servis.

- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici parkside-diy.com možete pregledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. S ovim QR kôdom otići ćete izravno na parkside-diy.com.

Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 480685\_2410 pristupit ćete uputama za uporabu vašeg artikla.

## Servis

### HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805 933

Obrazac za kontakt na  
parkside-diy.com

IAN 480685\_2410

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

### Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
www.kompernass.com

## Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

**Direktiva o strojevima (2006/42/EC)**

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)**

**Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)\***

\*Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

### Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

### Tip/naziv uređaja:

Vibracijska brusilica PSS 270 C3

**Godina proizvodnje: 02–2025**

**Serijski broj: IAN 480685\_2410**

Bochum, 13.11.2024.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

# Sadržaj

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                           | <b>12</b> |
| Namenska upotreba                                     | 12        |
| Oprema                                                | 12        |
| Obim isporuke                                         | 12        |
| Tehnički podaci                                       | 12        |
| <b>Opšte bezbednosne napomene za električne alate</b> | <b>13</b> |
| 1. Bezbednost na radnom mestu                         | 13        |
| 2. Električna bezbednost                              | 13        |
| 3. Bezbednost lica                                    | 14        |
| 4. Upotreba i rukovanje električnim alatom            | 14        |
| 5. Servis                                             | 15        |
| Bezbednosne napomene specifične za uređaj             | 15        |
| Originalni pribor/dodatni uređaji                     | 16        |
| <b>Rukovanje</b>                                      | <b>16</b> |
| Uključivanje i isključivanje                          | 16        |
| Pričvršćivanje brusnog lista                          | 16        |
| Usisavanje prašine                                    | 17        |
| Kutija za prašinu za interno usisavanje               | 17        |
| Reduktor                                              | 17        |
| Napomene o radu, saveti i trikovi                     | 18        |
| <b>Održavanje i čišćenje</b>                          | <b>18</b> |
| <b>Odlaganje</b>                                      | <b>18</b> |
| <b>Servis</b>                                         | <b>19</b> |
| <b>Garancija i garantni list</b>                      | <b>19</b> |
| <b>Prevod originalne Izjave o usklađenosti</b>        | <b>21</b> |

## Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

## Namenska upotreba

Uređaj je pogodan za brušenje drveta, metala i laka. Svaka druga upotreba ili izmena važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

## Oprema

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 2 Površina za držanje
- 3 Kutija za prašinu za interno usisavanje
- 4 Priključak (usisavanje)
- 5 Adapter za spoljno usisavanje prašine
- 6 Stezne šine
- 7 Stezna poluga
- 8 Brusna ploča
- 9 Brusni list
- 10 Regulator broja obrtaja
- 11 Površina za držanje

## Obim isporuke

- 1 vibraciona brusilica
- 2 brusna lista (granulacija 80 + 120)
- 1 kutija za sakupljanje prašine
- 1 adapter za spoljno usisavanje prašine
- 1 uputstvo za upotrebu

## Tehnički podaci

|                               |                                                                                                             |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominalni napon               | 230 V ~, 50 Hz<br>(naizmjenična struja)                                                                     |
| Nominalna snaga               | 270 W                                                                                                       |
| Broj obrtaja u praznom hodu   | $n_0$ 7000–12000 min <sup>-1</sup>                                                                          |
| Broj vibracije u praznom hodu | 14000–24000 min <sup>-1</sup>                                                                               |
| Dimenzije brusnog lista       | Čičak prijanjanje<br>92 x 182 mm                                                                            |
| Klasa zaštite                 | II/  (dvostruka izolacija) |

## NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

## Informacije o buci i vibracijama

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa standardom EN 62841. Nivo buke električnog alata sa ocenom A iznosi obično:

|                       |               |    |
|-----------------------|---------------|----|
| Nivo zvučnog pritiska | $L_{PA} = 84$ | dB |
| Odstupanje            | $K = 3$       | dB |
| Nivo zvučne snage     | $L_{WA} = 92$ | dB |
| Odstupanje            | $K = 3$       | dB |



## Nosite štitičke za sluh!

Vrednosti vibracija (suma vektora tri smeri) izmerene u skladu sa EN 62841:

|                            |                       |                  |
|----------------------------|-----------------------|------------------|
| Vrednost emisije vibracija | max. $a_{h,w} = 10,6$ | m/s <sup>2</sup> |
| Odstupanje                 | $K = 1,5$             | m/s <sup>2</sup> |

## NAPOMENA

- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnog alata.

## NAPOMENA

- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

## ⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja električnog alata da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje.
- Pokušajte da držite opterećenje što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe alata i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



## Opšte bezbednosne napomene za električne alate

## ⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

## Čuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

Pojam „električni alat” korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

## 1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite svoje radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata.** U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

## 2. Električna bezbednost

- Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera.** Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne koristite priključni kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite priključni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni priključni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada radite električnim alatom napolu, koristite samo produžne kablove koji su pogodni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla koji je pogodan za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.

- f) **Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

## 3. Bezbednost lica

- a) **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga priključite na električno napajanje i/ili akumulator i pre nego što ga podignete ili nosite.** Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog električnog alata na električno napajanje može da dovede do nezgoda.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata, može da dovede do povreda.
- e) **Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću podalje od pokretnih delova.** Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite.** Upotrebom uređaja za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.
- h) **Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro upoznati sa električnim alatom.** Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

## 4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije raditi u navedenom području snage.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i morate da ga popravite.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivi akumulator pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata.** Ova bezbednosna mera sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite, čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.

- e) **Pažljivo održavajte električne alate i alate za umetanje. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku pre korišćenja električnog alata. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.**
- f) **Držite rezne alate oštre i čiste.** Pažljivo održavani rezni alati sa oštrim sečivima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) **Koristite električni alat, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.
- h) **Držite ručke i površine za držanje suve, čiste, bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine za držanje onemogućuju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

## 5. Servis

- a) **Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.
- b) **Zamenu utikača ili priključnog kabla treba uvek da obavlja proizvođač električnog alata ili njegov korisnički servis.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

## Bezbednosne napomene specifične za uređaj

Da bi se izbegla opasnost od povreda i požara, kao i opasnosti po zdravlje:

- **Kada radite na otvorenom, priključite uređaj na mrežu preko FI zaštitne sklopke sa maksimalnom strujom otpuštanja od 30 mA.**
- **Koristite samo produžni kabl koji je odobren za upotrebu u spoljnom području.**
- **Osigurajte radni predmet. Pričvrstite radni predmet uređajem za stezanje/stegom.** Na taj način se sigurnije drži nego rukom.
- **U slučaju opasnosti, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- **Usmeravajte mrežni kabl uvek ka nazad, dalje od uređaja.**
- **OPASNOST OD POŽARA USLED VARNIČENJA!** Varničenje nastaje prilikom brušenja metala. Zbog toga, obavezno pazite da ne ugrozite druga lica i da se u blizini radnog područja ne nalaze zapaljivi materijali.

### ⚠ UPOZORENJE! OTROVNA PRAŠINA!

- Prašina od materijala, kao što su premazi koji sadrže olovo, neke vrste drveta i metali, mogu da budu štetni po zdravlje. Dodirivanje ili udisanje takve prašine predstavlja opasnost po zdravlje za rukovaoca ili lica koja se nalaze u blizini.

### ⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD PRAŠINE!

- Tokom duže obrade drveta, a posebno kada obrađujete materijale kod kojih nastaje prašina štetna po zdravlje, priključite uređaj na odgovarajući spoljni uređaj za usisavanje prašine. **Nosite zaštitne naočare i masku za zaštitu od prašine!**

- Prilikom obrade plastike, boja, lakova itd. pobrinite se za dovoljno provetranje.
- Ne potapajte materijale ili površine koje treba obraditi u tečnosti koje sadrže rastvarače.
- Izbegavajte brušenje boja koje sadrže olovo ili druge materijale štetne po zdravlje.
- Materijali koji sadrže azbest ne smeju da se obrađuju. Azbest važi kao kancerogeni materijal.
- Uređaj je dimenzionisan za suvo površinsko brušenje drveta, plastike, metala i gipsa, kao i lakiranih površina.
- Ne obrađujte navlažene materijale ili vlažne površine. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Tokom rada, uvek čvrsto držite uređaj obema rukama.
- Nipošto se ne oslanjajte rukama pored ili ispred uređaja i površine koju treba obraditi, jer u slučaju klizanja postoji opasnost od povreda.
- Pre nego što odložite uređaj, uvek ga isključite i sačekajte da se brusni list ❹ zaustavi.
- Uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice za vreme pauza u radu, pre obavljanja bilo kakvih radova na uređaju (npr. zamene brusnog papira) i kada ne koristite uređaj.
- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.

## Originalni pribor/dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu. Upotreba drugih alata za umetanje ili drugog pribora od onog preporučenog u uputstvu za upotrebu, može za Vas da znači opasnost od povreda.

## Rukovanje

### Uključivanje i isključivanje

#### Uključivanje

- ◆ Da biste uključili uređaj, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ unapred.

#### Isključivanje

- ◆ Da biste isključili uređaj, pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ unazad.

#### Predbiranje broja obrtaja

Regulatorom broja obrtaja ❿ podesite opseg broja obrtaja između 1 i 6.

- ◆ Nivo 1: mali broj obrtaja  
Nivo 6: veliki broj obrtaja

Potreban broj vibracija zavisi od materijala koji se obrađuje i može da se odredi probom u praksi.

### Pričvršćivanje brusnog lista

#### ⚠ UPOZORENJE!

- Pre obavljanja radova na uređaju, uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice.

#### NAPOMENA

- Pre pričvršćivanja novog brusnog lista ❸, uklonite prašinu i prljavštinu sa brusne ploče ❸.

### Brusni listovi sa čičak prijanjanjem

- ◆ Postavite brusni list ❸ tako da bude poravnat na jednoj strani sa brusnom pločom ❸.
- ◆ Zatim stavite brusni list ❸ na brusnu ploču ❸ i čvrsto ga pritisnite.

### Brusni listovi bez čičak prijanjanja

- ◆ Otvorite obe stezne poluge ❷, tako što ćete ih lagano pritisnuti prema spolja i zatim ih pažljivo povući nagore iz blokade.

- ◆ Gurnite brusni list ⑨ na jednom kraju pod otvorenu steznu šinu ⑥ i čvrsto ga stegnite, tako što ćete ponovo da blokirate steznu polugu ⑦.
- ◆ Postupite na isti način sa drugim krajem.

Različiti materijali zahtevaju različite granulacije. Koja granulacija je podesna za koje radove, pročitajte u našim neobavezujućim preporukama pod „Napomene o radu, saveti i trikovi“.

## Usisavanje prašine

### **UPOZORENJE!** **OPASNOST OD POŽARA!**

- Prilikom rada sa električnim alatima koji raspolažu kutijom za sakupljanje prašine ili mogu da se povežu sa uređajem za usisavanje prašine, postoji opasnost od požara! Pod nepovoljnim uslovima, kao npr. kod varničenja, prilikom brušenja metala ili metalnih ostataka u drvetu, drvena prašina u vrećici za prašinu (ili u vrećici za prašinu usisivača) može samostalno da se zapali. To može da se desi posebno kada se drvena prašina pomeša sa ostacima laka ili drugim hemijskim materijama, a deo koji se brusi, nakon dužeg rada, postane vruć. Zbog toga obavezno izbegavajte pregrevanje dela koji se brusi i uređaja, i pre pauza u radu uvek ispraznite kutiju za sakupljanje prašine, odn. vrećicu za prašinu usisivača.

## Nosite zaštitnu masku protiv prašine!

### **NAPOMENA**

- Za usisavanje prašine su potrebni brusni listovi sa rupama.

## Kutija za prašinu za interno usisavanje

### Priključivanje

- ◆ Gurnite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③ na uređaj. Pritom pomerite simbol ► uređaja na simbol  kutije za prašinu za interno usisavanje ③. Okrenite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③ na simbol , da biste je zabravili. (pogledajte sliku detalja na preklopnoj strani)

### Skidanje

- ◆ Okrenite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③ u smeru simbola . Svućite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③ sa uređaja (pogledajte sliku detalja na preklopnoj strani).

### **NAPOMENA**

- Da bi se osigurao optimalni učinak usisavanja, blagovremeno ispraznite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③.
- ◆ U tu svrhu skinite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③ sa uređaja, kao što je prethodno opisano. Temeljno očistite kutiju za prašinu za interno usisavanje ③ lupkanjem.

## Reduktor

### Priključivanje

- ◆ Za usisavanje prašine usisivačem, u priključak ④ gurnite usisno crevo odobrenog uređaja za usisavanje prašine (npr. usisivača za radionice).

### **NAPOMENA**

- Ako je potrebno, koristite adapter ⑤, tako što ćete ga gurnuti u priključak ④.

### Skidanje

- ◆ Izvucite crevo uređaja za usisavanje iz priključka ④ odn., po potrebi, sa adaptera ⑤.

## Napomene o radu, saveti i trikovi

- ◆ Pomerajte vibracionu brusilicu paralelno, u ravni, kružnim pokretima ili naizmenično uzdužno i poprečno.
- ◆ Ne pritiskajte vibracionu brusilicu na površinu. Brusni listovi će se utisnuti i tako smanjiti učinak brušenja.
- ◆ Očistite brusni list **9** s vremena na vreme usisivačem.
- ◆ Pravilnim izborom broja vibracija i granulacije brusnog lista **9** određujete učinak skidanja sloja, a time i rezultat Vašeg rada.
- ◆ Nikada ne brusite različite materijale (npr. drvo i nakon toga metal) istim brusnim listom **9**.

U sledećoj tabeli se nalaze neobavezujuće vrednosti, koje mogu da Vam olakšaju izbor brusnog lista **9**.

| Drvo                                                  | Brusni list/<br>granulacija |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Obrada drveta</b>                                  | <b>40–240</b>               |
| Predbrušenje npr. grubih, nerendisanih greda i dasaka | 40, 60                      |
| Brušenje ravnih površina                              | 80, 100, 120                |
| Fino brušenje tvrdog drveta                           | 180, 240                    |

| Boje/lakovi                                                                                    | Brusni list/<br>granulacija |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Obrada slojeva boje/laka ili osnovnih premaza, kao što su punilo i masa za izravnavanje</b> | <b>40–320</b>               |
| Skidanje boje brušenjem                                                                        | 40, 60                      |
| Brušenje osnovne boje                                                                          | 80, 100, 120                |
| Završno brušenje osnovnih premaza pre lakiranja                                                | 180, 240, 320               |

## Održavanje i čišćenje

### **UPOZORENJE!** **OPASNOST OD POVREDA!**

- Pre obavljanja radova na uređaju, uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Očistite uređaj odmah po završetku posla.
- Ne koristite oštre predmete za čišćenje uređaja. Tečnosti ne smeju da dospeju u unutrašnjost uređaja.
- Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta. Nipošto ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizađu plastiku. Za temeljno čišćenje uređaja potreban je usisivač.
- Otvori za ventilaciju moraju uvek da budu slobodni.
- Uklonite nataloženu brusnu prašinu četkicom.

## Odlaganje



### **Ne bacajte električne alate u kućni otpad!**

Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

### **Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odložite stručno.**

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijal.

## Servis



Ovaj priručnik, kao i mnoge druge priručnike, možete da preuzmete na stranici [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovim QR-kôdom dolazite direktno na stranicu [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Iza-

berite Vašu zemlju, i preko maske za pretragu pretražite uputstva za upotrebu. Unosom broja artikla (IAN) 480685\_2410 dolazite do uputstva za upotrebu za Vaš proizvod. stvo za upotrebu.

### Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- obrazac za kontakt na stranici [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Ukoliko je uključeno u obim isporuke, na akumulatorske pakete serije X12V i X20V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

## Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

## Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

## Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucaanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.
10. Obim garancije se ne odnosi na delove proizvoda koji su podložni normalnom habanju i stoga se mogu smatrati habajućim delovima, kao npr. B. listovi testere, zamenski listovi, brusni papir, itd. ili oštećenje lomljivih delova kao što su. B. prekiđači ili delovi koji su napravljeni od stakla.

## Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

|                              |                                                                                                                                                                           |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda              | Vibraciona brusilica                                                                                                                                                      |
| Model                        | PSS 270 C3                                                                                                                                                                |
| IAN/Serijski broj            | 480685_2410                                                                                                                                                               |
| Proizvođač                   | KOMPERNASS<br>HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>NEMAČKA<br>www.kompernass.com                                                                          |
| Ovlašćeni serviser           | ICOM<br>COMMUNICATIONS<br>doo,<br>Novosadski put 68,<br>21203 Veternik,<br>Republika Srbija,<br>tel. 021 3000 151,<br>mob. 060 4800 473,<br>e-mail:<br>kompernass@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču | datum sa fiskalnog računa                                                                                                                                                 |
| Uvozi i stavlja u promet     | Lidl Srbija KD,<br>Prva južna radna 3,<br>22330 Nova Pazova,<br>Republika Srbija,<br>tel. 0800-300-199,<br>e-mail: kontakt@lidl.rs                                        |

## Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

**Direktiva za mašine (2006/42/EC)**

**Elektromagnetna kompatibilnost (2014/30/EU)**

**RoHS direktiva (2011/65/EU)\***

\* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

## Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015/A11:2022  
 EN 62841-2-4:2014  
 EN IEC 55014-1:2021  
 EN IEC 55014-2:2021  
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021  
 EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
 EN IEC 63000:2018

## Tip/naziv uređaja:

Vibraciona brusilica PSS 270 C3

**Godina proizvodnje: 02–2025**

**Serijski broj: IAN 480685\_2410**

Bohum, 13.11.2024.




Semi Uguzlu

- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.



# Cuprins

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b>                                              | <b>24</b> |
| Utilizarea conform destinației                                  | 24        |
| Echipare                                                        | 24        |
| Furnitura                                                       | 24        |
| Date tehnice                                                    | 24        |
| <b>Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice</b> | <b>25</b> |
| 1. Siguranța zonei de lucru                                     | 25        |
| 2. Siguranța electrică                                          | 25        |
| 3. Siguranța persoanelor                                        | 26        |
| 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice                    | 26        |
| 5. Service                                                      | 27        |
| Indicații de siguranță specifice aparatului                     | 27        |
| Accesorii/aparate auxiliare originale                           | 28        |
| <b>Operarea</b>                                                 | <b>28</b> |
| Pornirea și oprirea                                             | 28        |
| Fixarea pânzei de șlefuit                                       | 28        |
| Aspirarea prafului                                              | 29        |
| Cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată        | 29        |
| Piesa de reducere                                               | 29        |
| Instrucțiuni de lucru, sugestii și idei                         | 30        |
| <b>Întreținerea și curățarea</b>                                | <b>30</b> |
| <b>Eliminarea</b>                                               | <b>31</b> |
| <b>Garanția Kompernass Handels GmbH</b>                         | <b>31</b> |
| <b>Service-ul</b>                                               | <b>33</b> |
| <b>Importator</b>                                               | <b>33</b> |
| <b>Traducerea declarației de conformitate originale</b>         | <b>33</b> |

## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## Utilizarea conform destinației

Aparatul este adecvat pentru șlefuirea lemnului, metalului și a vopselei. Orice altă utilizare sau modificare este considerată a fi contrară destinației și atrage după sine pericole serioase de accidentare. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale.

## Echipare

- ❶ Comutator PORNIT/OPRIT
- ❷ Suprafață de prindere
- ❸ Cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată
- ❹ Conexiune (aspirare)
- ❺ Adaptor pentru aspirarea externă a prafului
- ❻ Reglete de conexiuni
- ❼ Pârghie de tensionare
- ❽ Placă de șlefuit
- ❾ Pânză de șlefuit
- ❿ Regulator de turație
- ⓫ Suprafață de prindere

## Furnitura

- 1 șlefuitor cu vibrații
- 2 pânze de șlefuit (granulație 80 + 120)
- 1 cutie de colectare a prafului
- 1 adaptor pentru aspirarea externă a prafului
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

## Date tehnice

|                                           |                                       |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| Tensiune nominală                         | 230 V ~, 50 Hz<br>(curent alternativ) |
| Consum nominal                            | 270 W                                 |
| Turația la mers în gol                    | $n_0$ 7000–12000 min <sup>-1</sup>    |
| Număr de oscilații la funcționarea în gol | 14000–24000 min <sup>-1</sup>         |
| Dimensiunile pânzei de șlefuit            | Prindere cu scai<br>92 x 182 mm       |
| Clasă de protecție                        | II/□ (izolare dublă)                  |

## Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot ponderat A tipic al sculei electrice este:

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Nivelul presiunii acustice $L_{PA}$ | = 84 dB  |
| Incertitudine                       | K = 3 dB |
| Nivelul puterii acustice $L_{WA}$   | = 92 dB  |
| Incertitudine                       | K = 3 dB |



## Purtați echipament de protecție auditivă!

Valorile vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

Valoarea vibrațiilor

|               |                                        |
|---------------|----------------------------------------|
| emise         | max. $a_{h,w}$ = 10,6 m/s <sup>2</sup> |
| Incertitudine | K = 1,5 m/s <sup>2</sup>               |

## INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.

## INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

## ⚠️ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- Încercați să mențineți expunerea la un nivel cât mai redus. Măsuri exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



## Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice



## ⚠️ AVERTIZARE!

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

**Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.** Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

## 1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

## 2. Siguranța electrică

- Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare.** Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum țevi, calorifere, aragaze și frigider.** În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

- e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior or reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

### 3. Siguranța persoanelor

- a) **Fiți mereu precaut și atent la ceea ce faceți și acționați cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.
- b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) **Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcăminte de parte de componentele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea cu neatenție poate provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

### 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesoriului sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.

- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și accesoriile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile și dacă acestea nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate.** Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operația și controlul sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

## 5. Service

- a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

- b) **Solicitați întotdeauna producătorului sculei electrice sau serviciului asistență clienți al acestuia înlocuirea ștecărului sau a cablului de conexiune.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

## Indicații de siguranță specifice aparatului

Pentru a evita pericolul de vătămare și de incendiu, precum și periclitarea sănătății:

- **Atunci când lucrați în aer liber, conectați aparatul prin intermediul unui întreprător de protecție contra curenților vagabonzi (FI), având un curent maxim de declanșare de 30 mA.**
- **Utilizați numai cabluri prelungitoare speciale pentru uzul în exterior.**
- **Asigurați piesa de prelucrat. Utilizați dispozitive de prindere/menghină pentru a fixa piesa de prelucrat.** În acest mod, piesa este mai bine fixată decât cu mâna.
- **În caz de pericol, scoateți imediat ștecărul din priză.**
- **Dirijați cablul de alimentare întotdeauna în spatele aparatului.**
- **PERICOL DE INCENDIU PRIN DEGAJAREA SCÂNTEILOR!** La șlefuirea metalelor sunt degajate scântei. Din acest motiv se va avea neapărat în vedere să nu fie periclitare persoane, iar în apropierea zonei de lucru să nu se afle materiale inflamabile.

## ⚠️ AVERTIZARE! PULBERI TOXICE!

- Praful provenit de la materiale precum vopsea cu conținut de plumb, de la unele tipuri de lemn și metale poate fi dăunător pentru sănătate. Atingerea sau inspirarea acestor prafuri prezintă pericol pentru sănătatea operatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.

## AVERTIZARE!

### PERICOL DIN CAUZA PRAFULUI!

- ▶ În cazul prelucrării pe o durată mai îndelungată a lemnului și în special a materialelor generatoare de pulberi periculoase pentru sănătate, aparatul se va conecta la un dispozitiv extern adecvat de aspirare a prafului. **Purtați ochelari de protecție și mască de protecție împotriva prafului!**
- **Asigurați o aerisire suficientă la prelucrarea materialelor plastice, vopselelor, lacurilor etc.**
- **Nu impregnați materialele sau suprafețele de prelucrat cu lichide pe bază de solvenți.**
- **Evitați șlefuirea vopselei cu conținut de plumb sau alte materiale dăunătoare pentru sănătate.**
- **Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest.** Azbestul este cancerigen.
- **Aparatul este conceput pentru șlefuirea uscată a suprafețelor din lemn, material plastic, metal și material de șpăcluit, precum și a suprafețelor lăcuite.**
- **Nu prelucrați materiale umezite sau suprafețe umede.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.
- **Pe durata lucrului țineți întotdeauna aparatul ferm, cu ambele mâini.**
- **Nu vă sprijiniți în niciun caz mâinile în apropierea sau în fața aparatului ori a suprafeței de prelucrat, deoarece există pericol de rănire în cazul alunecării.**
- **Opriti întotdeauna aparatul și lăsați pânza de șlefuit ⑨ să înceteze din oscilație înainte de a așeza mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie.**

- **Scoateți întotdeauna ștecărul din priză în timpul pauzelor de lucru, înaintea efectuării tuturor lucrărilor la aparat (de exemplu, schimbarea hârtiei abrazive) și în cazul neutilizării acestuia.**

- **Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte ulei sau unsori.**

## Accesorii/aparate auxiliare originale

- **Utilizați numai accesoriile și aparatele auxiliare care sunt specificate în instrucțiunile de utilizare.** Utilizarea altor capete atașabile sau a altor accesorii decât cele recomandate în instrucțiunile de utilizare poate constitui pericol de rănire.

## Operarea

### Pornirea și oprirea

#### Pornirea

- ◆ Împingeți comutatorul PORNIT/OPRIT ① în față pentru a porni aparatul.

#### Oprirea

- ◆ Împingeți comutatorul PORNIT/OPRIT ① în spate pentru a opri aparatul.

#### Preselectarea turăției

Cu ajutorul regulatorului de turăție ⑩ reglați un interval de turăție între 1 și 6.

- ◆ Nivelul 1: turăție scăzută  
Nivelul 6: turăție ridicată

Turăția necesară depinde de materialul de prelucrat și poate fi determinată prin încercări practice.

### Fixarea pânzei de șlefuit

## AVERTIZARE!

- ▶ Înaintea efectuării lucrărilor la aparat scoateți întotdeauna ștecărul din priză.

## INDICAȚIE

- ▶ Înainte de fixarea unei noi pânze de șlefuit ⑨ îndepărtați praful și murdăria de pe placa de șlefuit ⑧.

## Pânze de șlefuit cu prindere cu scai

- ◆ Așezați pânza de șlefuit ⑨ pe o parte a plăcii de șlefuit ⑧.
- ◆ Așezați pânza de șlefuit ⑨ direct pe placa de șlefuit ⑧ și apăsați-o ferm.

## Pânze de șlefuit fără prindere cu scai

- ◆ Deschideți cele două pârghii de tensiionare ⑦ prin apăsarea lor în afară și apoi în sus pentru a le scoate din dispozitivul de blocare.
- ◆ Împingeți pânza de șlefuit ⑨ la un capăt sub regleta de conexiuni ⑤ deschisă și fixați-o prin blocarea pârghiei de tensiionare ⑦.
- ◆ Procedați în același mod cu celălalt capăt.

Materialele diferite necesită granulații diferite; informații privind granulația potrivită pentru anumite lucrări pot fi consultate în recomandările noastre cu caracter orientativ din „Instrucțiuni de lucru, sugestii și idei”.

## Aspirarea prafului

### ⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE INCENDIU!

- Pericol de incendiu la lucrul cu scule electrice care dispun de o cutie de colectare a prafului sau care pot fi conectate la un aspirator prin intermediul unui dispozitiv de aspirare a prafului! În condiții neprielnice, de exemplu, la degajarea scânteilor, șlefuirea metalului sau resturilor metalice din lemn, praful de lemn din sacul de colectare a prafului (sau din punga aspiratorului) se poate aprinde de la sine. Acest lucru se poate produce în special atunci când praful de lemn este amestecat cu resturi de lac sau alte substanțe chimice, iar piesa șlefuită este fierbinte după prelucrarea îndelungată. De aceea, evitați întotdeauna supraîncălzirea piesei șlefuite și a aparatului și goliți cutia de colectare a prafului, respectiv punga aspiratorului înaintea pauzelor de lucru.

## Purtați o mască de protecție împotriva prafului!

### INDICAȚIE

- Pentru aspirarea prafului aveți nevoie de pânze de șlefuit perforate.

## Cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată

### Conectarea

- ◆ Împingeți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③ pe aparat. În acest sens împingeți simbolul ► al aparatului pe simbolul ❏ al cutiei de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③. Rotiți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③ pe simbolul ❏ pentru a o bloca. (a se vedea imaginea detaliată de pe pagina pliată)

### Îndepărtarea

- ◆ Rotiți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③ în direcția simbolului ❏. Scoateți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③ de la aparat (a se vedea figura detaliată pe pagina pliată).

### INDICAȚIE

- În vederea unei aspirări optime, goliți la timp cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③.
- ◆ Pentru aceasta scoateți cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③ de la aparat conform descrierii anterioare. Curățați cutia de colectare a prafului pentru aspirarea integrată ③ temeinic prin scuturare.

## Piesa de reducere

### Conectarea

- ◆ Pentru aspirarea prafului cu aspiratorul împingeți furtunul de aspirare al unui dispozitiv adecvat de aspirare a prafului aprobat (de exemplu, al unui aspirator industrial) în conexiune ④.

## INDICAȚIE

- Dacă este nevoie, utilizați adaptorul ⑤ împingându-l în conexiune ④.

## Îndepărtarea

- ◆ Scoateți furtunul dispozitivului de aspira-re a prafului din conexiune ④, respectiv din adaptor ⑤, dacă este cazul.

## Instrucțiuni de lucru, sugestii și idei

- ◆ Deplasați mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie paralel cu suprafața, în cerc sau alternativ pe lungime și transversal.
- ◆ Nu apăsați mașina de șlefuit cu mișcare oscilatorie. Pânzele de șlefuit se îmbăcsesc, afectând astfel capacitatea de șlefuire.
- ◆ Curățați pânza de șlefuit ⑨ cu aspirato-rul la intervale regulate.
- ◆ Prin selectarea corectă a numărului de oscilații și a granulației pânzei de șlefuit ⑨ este influențată puterea de debitare și, prin urmare, rezultatul muncii dvs.
- ◆ Nu șlefuiți niciodată materiale diferite cu aceeași pânză de șlefuit ⑨ (de exemplu, lemn, apoi metal).

În tabelul de mai jos sunt prezentate valori-le orientative care vă facilitează determina-re a pânzei de șlefuit ⑨.

| Lemn                                                                           | Pânză de șle-fuit/granulație |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Prelucrarea lemnului</b>                                                    | <b>40–240</b>                |
| Șlefuirea brută, de exemplu, a grinzilor și a scândurilor aspre, nerin-deluite | 40, 60                       |
| Șlefuirea plană                                                                | 80, 100, 120                 |
| Șlefuirea fină a lemnelor dure                                                 | 180, 240                     |

| Vopsea/lacuri                                                                                   | Pânză de șle-fuit/granulație |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Prelucrarea straturilor de vopsea/lac sau grunduire precum filer și material de șpăcluit</b> | <b>40–320</b>                |
| Șlefuirea vopselei                                                                              | 40, 60                       |
| Șlefuirea vopselei de grund                                                                     | 80, 100, 120                 |
| Șlefuirea finală a grun-dului înaintea lăcuirii                                                 | 180, 240, 320                |

## Întreținerea și curățarea

### ⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Înaintea efectuării lucrărilor la aparat scoateți întotdeauna ștecărul din priză.

- Curățați aparatul imediat după termina-rea lucrului.
- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru cură-țarea aparatului. Trebuie exclusă infiltra-re a lichidelor în interiorul aparatului.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lave-tă uscată. În niciun caz nu utilizați benzi-nă, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic. Pentru curățarea temeinică a aparatului este necesară utilizarea unui aspirator.
- Orificiile de aerisire trebuie să fie întot-deauna deschise.
- Îndepărtați cu o pensulă praful de șlefui-re aderent.

## Eliminarea



**Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!**

Simbolul alăturat al pubelei tăiată cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

**Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.**

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

## Garanția

### Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vede-rea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## **Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele**

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

## **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## **Garanția nu este valabilă pentru**

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

## **Procedura de acordare a garanției**

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 480685\_2410 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi telefonic departamentul de service menționat în continuare sau utilizați formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), în categoria „Service”.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi vizualizate și descărcate de pe [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Selectați țara dvs. și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dvs. introducând numărul articolului (IAN) 480685\_2410.

## Service-ul

### RO Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe  
parkside-diy.com

IAN 480685\_2410

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

## Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

**Directiva privind echipamentele tehnice**  
(2006/42/EC)

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică** (2014/30/EU)

**Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)** (2011/65/EU)\*

\* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

## Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

## Tip/denumire produs:

Șlefuitor cu vibrații PSS 270 C3

**Anul de fabricație: 02-2025**

**Număr de serie: IAN 480685\_2410**

Bochum, 13.11.2024.



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.



# Съдържание

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b>                                                | <b>36</b> |
| Употреба по предназначение                                      | 36        |
| Оборудване                                                      | 36        |
| Окомплектовка на доставката                                     | 36        |
| Технически данни                                                | 36        |
| <b>Общи указания за безопасност за електрически инструменти</b> | <b>37</b> |
| 1. Безопасност на работното място                               | 37        |
| 2. Електрическа безопасност                                     | 38        |
| 3. Безопасност на хората                                        | 38        |
| 4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент            | 39        |
| 5. Сервиз                                                       | 40        |
| Специфични за уреда указания за безопасност                     | 40        |
| Оригинални принадлежности/допълнителни уреди                    | 41        |
| <b>Работа с уреда</b>                                           | <b>41</b> |
| Включване и изключване                                          | 41        |
| Закрепване на шкурка                                            | 41        |
| Изсмукване на прах                                              | 42        |
| Кутия за директно изсмукване на прах                            | 42        |
| Преходна муфа                                                   | 42        |
| Указания за работа, съвети и трикове                            | 42        |
| <b>Поддръжка и почистване</b>                                   | <b>43</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b>                                    | <b>43</b> |
| <b>Гаранция</b>                                                 | <b>44</b> |
| <b>Сервизно обслужване</b>                                      | <b>46</b> |
| <b>Вносител</b>                                                 | <b>46</b> |
| <b>Превод на оригиналната декларация за съответствие</b>        | <b>46</b> |

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Уредът е подходящ за шлифование на дърво, метал и лак. Всяка друга употреба или промяна се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

## Оборудване

- 1 Превключвател за включване/изключване
- 2 Повърхност за хващане
- 3 Кутия за директно изсмукване на прах
- 4 Връзка (уред за изсмукване)
- 5 Адаптер за външно изсмукване на прах
- 6 Стяги
- 7 Затегателна ръчка
- 8 Шлифовъчна плоча
- 9 Шкурка
- 10 Регулатор на честотата на въртене
- 11 Повърхност за хващане

## Окомплектовка на доставката

- 1 виброшлайф
- 2 шкурки (зърнестост 80 + 120)
- 1 кутия за улавяне на прах
- 1 адаптер за външно изсмукване на прах
- 1 ръководство за потребителя

## Технически данни

|                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Номинално напрежение                | 230 V ~, 50 Hz<br>(променлив ток)     |
| Номинална консумирана мощност       | 270 W                                 |
| Честота на въртене на празен ход    | $n_0$ 7000 – 12 000 min <sup>-1</sup> |
| Честота на вибрациите на празен ход | 14 000 – 24 000 min <sup>-1</sup>     |
| Размери на шкурката                 | закрепване тип велкро<br>92 x 182 mm  |
| Клас на защита                      | II/□ (двойна изолация)                |

## Данни за шум и вибрация

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „A“ ниво на шума на електрическият инструмент обикновено възлиза на:

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| Ниво на звуковото налягане         | $L_{PA} = 84$ dB |
| Възможна неточност при измерването | $K = 3$ dB       |
| Ниво на звуковата мощност          | $L_{WA} = 92$ dB |
| Възможна неточност при измерването | $K = 3$ dB       |



## Носете антифони!

Стойности на вибрация (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

|                                    |                                         |
|------------------------------------|-----------------------------------------|
| Стойност на вибрационните емисии   | макс. $a_{h,w} = 10,6$ m/s <sup>2</sup> |
| Възможна неточност при измерването | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>              |

## УКАЗАНИЕ

- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



## Общи указания за безопасност за електрически инструменти

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, текстове към изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.** Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

### 1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрически инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на употреба на електрически инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвлечение на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

## 2. Електрическа безопасност

- а) **Свързващият щепсел на електрическият инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.**

Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземен електрически инструмент. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.

- б) **Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.

- в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.

- г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическият инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.

- д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито.** Употребата на годин за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.

- е) **Когато работата с електрически инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

## 3. Безопасност на хората

- а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с електрическият инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

- б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическият инструмент – намалява риска от наранявания.

- в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрическият инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.

- г) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическият инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическият инструмент, може да причини наранявания.

- д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическият инструмент в неочаквани ситуации.

- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
  - ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
  - з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическият инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.
- 4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент**
- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
  - б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
  - в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволно пускане на електрическия инструмент.
  - г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
  - д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществуват опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
  - е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.
  - ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. При това вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
  - з) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамазани с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

## 5. Сервиз

- а) **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
- б) **Смяната на щепсела или на свързващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на електрическия инструмент или неговата сервизна служба.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

### Специфични за уреда указания за безопасност

За да предотвратите опасност от нараняване и пожар, както и опасности за здравето:

- Когато работите на открито, свързвайте уреда посредством прекъсвач с дефектнотокова защита с чувствителност макс. 30 mA.
- Използвайте само разрешен за работа на открито удължител.
- Фиксирайте обработвания детайл. Използвайте затегателни приспособления/менгеме, за да закрепите обработвания детайл. Те го държат по-стабилно, отколкото ръката ви.
- При опасност незабавно изключете щепсела от контакта.
- Винаги отвеждайте мрежовия кабел в посока назад от уреда.
- **ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР ПОРАДИ ИСКРЕНЕ!** При шлифването на метали се образува искрене. Затова задължително се уверявайте, че не съществува опасност за хора и в близост до работната зона не се намират горими материали.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОТРОВНИ ПРАХОВЕ!

- Прахове на материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина и метал, могат да бъдат вредни за здравето. Съприкосновението с тези прахове или вдишването им може да представлява опасност за оператора или намиращите се в близост лица.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ПОРАДИ ПРАХ!

- При продължителна обработка на дърво и особено при обработка на материали, отделящи вредни за здравето прахове, свържете уреда към подходящ външен уред за изсмукване на прах. **Носете защитни очила и прахозащитна маска!**

- При обработката на пластмаси, бои, лакове и др. осигурете достатъчно проветряване.
- Материалите или подлежащите на обработка повърхности не трябва да са пропити с течности, съдържащи разтворители.
- Избягвайте шлифване на съдържащи олово бои или други вредни за здравето материали.
- Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.
- Уредът е предназначен за сухо повърхностно шлифване на дърво, пластмаса, метал и кит, както и лакирани повърхности.
- Не обработвайте навлажнени материали или влажни повърхности. Проникването на вода в електрически уред повишава риска от токов удар.
- По време на работа дръжте уреда винаги здраво с двете ръце.

- **Никога не опирайте ръце до или пред уреда или обработваната повърхност, тъй като съществува опасност от нараняване в случай на изплъзване.**
- **Винаги изключвайте уреда и изчакайте затихването на вибрациите на шкурката ⑨, преди да оставите виброшлифовъчната машина.**
- **По време на почивки, преди всякакви работи по уреда (напр. смяна на шкурката) и когато не използвате уреда, винаги изключвайте щепсела от контакта.**
- **Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.**

## Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- **Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя.** Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.

## Работа с уреда

### Включване и изключване

#### Включване

- ◆ За да включите уреда, преместете напред превключвателя за включване/изключване ①.

#### Изключване

- ◆ За да изключите уреда, преместете назад превключвателя за включване/изключване ①.

### Предварителен избор на честота на въртене

С помощта на регулатора за честотата на въртене ⑩ настройте диапазон на честота на въртене между 1 и 6.

- ◆ **Степен 1:** ниска честота на въртене
  - ◆ **Степен 6:** висока честота на въртене
- Необходимата честота на въртене зависи от обработвания материал и може да се определи чрез практически опит.

## Закрепване на шкурка

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди извършване на работи по уреда винаги изключвайте щепсела от контакта.

### УКАЗАНИЕ

- Преди закрепване на нова шкурка ⑨ отстранете прах и замърсявания от шлифовъчната плоча ⑧.

### Шкурки със закрепване тип велкро

- ◆ Подравнете шкурката ⑨ от една страна на шлифовъчната плоча ⑧.
- ◆ След това поставете шкурката ⑨ върху шлифовъчната плоча ⑧ и я притиснете силно.

### Шкурки без закрепване тип велкро

- ◆ Отворете двете затегателни ръчки ⑦, като ги натиснете леко навън и след това ги издърпате внимателно нагоре от фиксирането.
- ◆ Поставете единия край на шкурката ⑨ под отворената стяга ⑥ и го затегнете, като фиксирате отново затегателната ръчка ⑦.
- ◆ Постъпете по същия начин с другия край.

Различните материали изискват различна зърнестост – за подходящата зърнестост за съответната дейност направете справка с нашите незадължителни препоръки в „Указания за работа, съвети и трикове“.

## Изсмукване на прах

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- При работа с електрически инструменти, които са оборудвани с кутия за прах или могат да се свързват с прахосмукачка посредством приспособление за изсмукване на прах, съществува опасност от пожар! При неблагоприятни условия, като напр. искрене, шлифование на метал или остатъци от метал в дърво, е възможно samozапалване на дървесния прах в торбата за прах (или в торбичката за прах на прахосмукачката). Това е възможно особено когато дървесният прах е смесен с остатъци от лак или други химически вещества и шлифованият материал се нагорещи след продължителна обработка. Затова задължително избягвайте прегряване на шлифования материал и уреда и преди почивки винаги изпразвайте кутията за прах, респ. торбичката за прах на прахосмукачката.

## Носете прахозащитна маска!

### УКАЗАНИЕ

- За изсмукване на прах са ви необходими шкурки с отвори.

## Кутия за директно изсмукване на прах

### Свързване

- ◆ Поставете кутията за директно изсмукване на прах ③ върху уреда. За целта поставете символа ► на уреда върху символа  на кутията за директно изсмукване на прах ③. Завъртете кутията за директно изсмукване на прах ③ на символа , за да я фиксирате (вж. детайлното изображение на разгъващата се страница).

### Отстраняване

- ◆ Завъртете кутията за директно изсмукване на прах ③ по посока на символа . Издърпайте кутията за директно изсмукване на прах ③ от уреда (вж. детайлното изображение на разгъващата се страница).

### УКАЗАНИЕ

- За осигуряване на оптимална изсмукваща мощност изпразвайте своевременно кутията за директно изсмукване на прах ③.
- ◆ За целта извадете кутията за директно изсмукване на прах ③ от уреда, както е описано по-горе. Почистете щателно кутията за директно изсмукване на прах ③ чрез изтръскване.

## Преходна муфа

### Свързване

- ◆ За изсмукване на прах посредством прахосмукачка вкарайте смукателния маркуч на разрешен за употреба уред за изсмукване на прах (напр. сервизна прахосмукачка) във връзката ④.

### УКАЗАНИЕ

- При необходимост използвайте адаптера ⑤, като го поставите във връзката ④.

### Отстраняване

- ◆ Издърпайте маркуча на уреда за изсмукване на прах от връзката ④, респ. от адаптера ⑤.

## Указания за работа, съвети и трикове

- ◆ Движете виброшлифовъчната машина успоредно, с кръгообразни движения по повърхността или с редуващи се надлъжни и напречни движения.
- ◆ Не натискайте с виброшлифовъчната машина. Шкурките се запълват и това влошава ефективността на шлифването.

- ◆ От време на време почиствайте шкурката ❹ с прахосмукачка.
- ◆ Чрез правилен избор на честотата на вибрациите и зърнестостта на шкурката ❹ определяте производителността на отнемане и следователно резултата от работата.
- ◆ Никога не шлифвайте с една и съща шкурка ❹ различни материали (напр. дърво и след това метал).

В следващата таблица са посочени незадолжителни стойности, които ще ви улеснят при определянето на шкурката ❹.

| Дърво                                                            | Шкурка/<br>Зърнестост |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Обработка на дърво</b>                                        | <b>40 – 240</b>       |
| Предварително шлифване напр. на грави, нерендосани греди и дъски | 40, 60                |
| Плоско шлифване                                                  | 80, 100, 120          |
| Фино шлифване на твърда дървесина                                | 180, 240              |

| Бои/Лакове                                                                | Шкурка/<br>Зърнестост |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Обработка на покрития от боя/лак или грундове като пълнители и кит</b> | <b>40 – 320</b>       |
| Сваляне на боя                                                            | 40, 60                |
| Шлифване на основна боя                                                   | 80, 100, 120          |
| Окончателно шлифване на грундове преди лакиране                           | 180, 240, 320         |

## Поддръжка и почистване

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди извършване на работи по уреда винаги изключвайте щепсела от контакта.

- Почиствайте уреда непосредствено след приключване на работата.
- За почистване на уреда не използвайте остри предмети. Не допускайте проникване на течности във вътрешността на уреда.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. В никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, разяждащи пластмаса. За основно почистване на уреда е необходима прахосмукачка.
- Вентилационните отвори винаги трябва да са свободни.
- Отстранявайте полепнал шлифовъчен прах с четка.

## Предаване за отпадъци



**Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!**

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

**Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местни пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

## Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство

за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 480685\_2410) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- В случай че се появят функционални повреди или други дефекти, първо се свържете с долупосочения сервизен отдел по телефона или използвайте нашия формуляр за контакт, който ще намерите на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) в категория Сервиз.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите ка-

совата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.



На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. С този QR код влизате директно на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Изберете Вашата страна и чрез маската за търсене потърсете ръководствата за потребителя. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 480685\_2410 влизате в ръководството за потребителя на Вашия артикул.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 118 4980

Формуляр за контакт на  
parkside-diy.com

IAN 480685\_2410

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

## Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

**Директива относно машините (2006/42/EC)**

**Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)**

**Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO) (2011/65/EU)\***

\* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

## Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

## Тип/Обозначение на уреда:

Виброшлайф PSS 270 C3

## Година на производство: 02–2025

## Сериен номер: IAN 480685\_2410

Bochum, 13.11.2024 r.



Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

## Πίνακας περιεχομένων

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή</b>                                            | <b>48</b> |
| Προβλεπόμενη χρήση                                         | 48        |
| Εξοπλισμός                                                 | 48        |
| Παραδοτέος εξοπλισμός                                      | 48        |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά                                     | 48        |
| <b>Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία</b> | <b>49</b> |
| 1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας                             | 49        |
| 2. Ηλεκτρική ασφάλεια                                      | 50        |
| 3. Ατομική ασφάλεια                                        | 50        |
| 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου            | 51        |
| 5. Σέρβις                                                  | 52        |
| Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για τη συσκευή                | 52        |
| Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές                       | 53        |
| <b>Χειρισμός</b>                                           | <b>53</b> |
| Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση                            | 53        |
| Στερέωση γυαλόχαρτου                                       | 53        |
| Αναρρόφηση σκόνης                                          | 54        |
| Κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης                | 54        |
| Εξάρτημα συστολής                                          | 54        |
| Υποδείξεις εργασίας, συμβουλές                             | 54        |
| <b>Συντήρηση και καθαρισμός</b>                            | <b>55</b> |
| <b>Απόρριψη</b>                                            | <b>55</b> |
| <b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH</b>                 | <b>56</b> |
| <b>Σέρβις</b>                                              | <b>57</b> |
| <b>Εισαγωγέας</b>                                          | <b>58</b> |
| <b>Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης</b>         | <b>58</b> |

## Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για τη λείανση ξύλου, μετάλλου και χρώματος. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή του προϊόντος δεν θεωρείται σύμφωνη με τους κανονισμούς και κρύβει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

## Εξοπλισμός

- ❶ Διακόπτης ON/OFF
- ❷ Επιφάνεια λαβής
- ❸ Κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης
- ❹ Υποδοχή σύνδεσης (για την αναρρόφηση)
- ❺ Αντάπτορας για εξωτερική αναρρόφηση σκόνης
- ❻ Λωρίδες σύσφιξης
- ❼ Μοχλός σύσφιξης
- ❽ Πλάκα λείανσης
- ❾ Γυαλόχαρτο
- ❿ Ρυθμιστής αριθμού στροφών
- ⓫ Επιφάνεια λαβής

## Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 παλμικό τριβείο
- 2 γυαλόχαρτα (κόκκωση 80 + 120)
- 1 κουτί συλλογής σκόνης
- 1 αντάπτορας για εξωτερική αναρρόφηση σκόνης
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση 230 V ~, 50 Hz  
(εναλλασσόμενο ρεύμα)

Ονομαστική απορροφούμενη ισχύς 270 W

Αριθμός στροφών ρελαντί  $n_0$  7000–12000 min<sup>-1</sup>

Αριθμός ταλαντώσεων ρελαντί 14000–24000 min<sup>-1</sup>

Διαστάσεις γυαλόχαρτου Σκρατς 92 x 182 χιλ.

Κατηγορία προστασίας II/□ (διπλή μόνωση)

## Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Τιμή μέτρησης για θόρυβο προσδιορισμένη σύμφωνα με το EN 62841. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης  $L_{PA} = 84$  dB

Αβεβαιότητα  $K = 3$  dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος  $L_{WA} = 92$  dB

Αβεβαιότητα  $K = 3$  dB



## Φοράτε προστασία για την ακοή!

Τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογισμένες κατά EN 62841:

Τιμή εκπομπής

κραδασμών μέγ.  $a_{h,w} = 10,6$  m/s<sup>2</sup>

Αβεβαιότητα  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της έκθεσης σε κραδασμούς είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (για παράδειγμα, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.**

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

## 1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιείται με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμολογμένων μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία ενδείκνυνται για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικό χώρο καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 3. Ατομική ασφάλεια

- α) Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στο τροφοδοτικό ρεύματος και/ή τον συσσωρευτή, το σικώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- στ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- ζ) **Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- η) **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση.** Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου**
- α) **Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει χαλάσει.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρείτε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη του εργαλείου χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέψετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
- ε) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία εφαρμογής με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσάζουν τέτοια βλάβη που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
- ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) **Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες των εργαλείων πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου σύνδεσης πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή του ηλεκτρικού εργαλείου ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για τη συσκευή

Για αποφυγή κινδύνων τραυματισμού και πυρκαγιάς, καθώς και κινδύνων για την υγεία:

- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, συνδέετε τη συσκευή μέσω ενός διακόπτη προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (FI) με μέγιστο ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα επιτρεπόμενο για εξωτερικό χώρο καλώδιο προέκτασης.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο επεξεργασίας. Για να σταθεροποιήσετε το τεμάχιο επεξεργασίας, χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης/μέγγενη. Έτσι, συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ότι με το χέρι.
- Σε περίπτωση κινδύνου, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Απομακρύνετε το καλώδιο δικτύου από τη συσκευή, οδηγώντας το πάντα προς τα πίσω.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΛΟΓΩ ΣΠΙΝΘΗΡΙΣΜΩΝ!** Όταν λειανείτε μέταλλα, δημιουργούνται σπινθηρισμοί. Γι' αυτό, προσέχετε οπωσδήποτε, ώστε να μην τίθενται σε κίνδυνο άτομα και να μην υπάρχουν εύφλεκτα υλικά κοντά στην περιοχή εργασίας.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

### ΔΗΛΗΤΗΡΙΩΔΕΙΣ ΣΚΟΝΕΣ!

- Σκόνες από υλικά, όπως μπογιά που περιέχει μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου και μέταλλο, μπορεί να είναι επιβλαβείς για την υγεία. Η επαφή ή η εισπνοή αυτών των σκονών μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τον χειριστή ή για άτομα, τα οποία βρίσκονται κοντά.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΣΚΟΝΗΣ!

- Σε περιπτώσεις μακράς επεξεργασίας ξύλου και κυρίως επεξεργασίας υλικών, κατά την οποία δημιουργούνται επικίνδυνες για την υγεία σκόνες, συνδέετε τη συσκευή σε κατάλληλη, εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης. **Φοράτε γυαλιά προστασίας και μάσκα προστασίας από τη σκόνη!**
- Κατά την επεξεργασία συνθετικών υλών, χρωμάτων, βερνικιών, κλπ., φροντίζετε για επαρκή αερισμό.
- Μην εμποτίζετε υλικά ή επιφάνειες προς επεξεργασία με υγρά που περιέχουν διαλυτικά μέσα.
- Αποφεύγετε τη λείανση χρωμάτων που περιέχουν μόλυβδο ή άλλων υλικών επικινδύνων για την υγεία.
- Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών, τα οποία περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος θεωρείται καρκινογόνος.
- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για στεγνή λείανση επιφανειών ξύλου, πλαστικού, μετάλλου και στόκου, καθώς και βαμμένων επιφανειών.
- Μην επεξεργάζεστε υλικά ή επιφάνειες με υγρασία. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Κατά την εργασία, κρατάτε πάντα τη συσκευή σφιχτά με τα δύο χέρια.

- Σε καμία περίπτωση μη στηρίζετε τα χέρια δίπλα ή μπροστά από τη συσκευή και την προς επεξεργασία επιφάνεια, διότι σε περίπτωση ολίσθησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και αφήνετε το γυαλόχαρτο ⑨ να σταματήσει τις ταλαντώσεις, πριν αποθέσετε το παλμικό τριβείο.
- Σε παύσεις εργασίας, πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή (π.χ. αλλαγή του γυαλόχαρτου) και σε περίπτωση μη χρήσης, τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και να μην φέρει λάδι ή γράσο.

## Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και συμπληρωματικές συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων εργαλείων χρήσης ή εξαρτημάτων από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης ίσως ενέχει για εσάς κίνδυνο τραυματισμού.

## Χειρισμός

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

#### Ενεργοποίηση

- ◆ Ωθήστε τον διακόπτη ON/OFF ① προς τα εμπρός για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

#### Απενεργοποίηση

- ◆ Ωθήστε τον διακόπτη ON/OFF ① προς τα πίσω για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

### Προεπιλογή αριθμού στροφών

Με τη βοήθεια του ρυθμιστή αριθμού στροφών ⑩, ρυθμίστε ένα εύρος αριθμού στροφών μεταξύ 1 και 6.

- ◆ Βαθμίδα 1: χαμηλός αριθμός στροφών
- Βαθμίδα 6: υψηλός αριθμός στροφών

Ο απαιτούμενος αριθμός στροφών εξαρτάται από το προς επεξεργασία υλικό και μπορεί να καθοριστεί μέσω πρακτικής δοκιμής.

## Στερέωση γυαλόχαρτου

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Πριν διεξάγετε εργασίες στη συσκευή, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Πριν τη στερέωση ενός νέου γυαλόχαρτου ⑨, απομακρύνετε σκόνες και ρύπους από την πλάκα λείανσης ⑧.

### Γυαλόχαρτα με σκρατς

- ◆ Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο ⑨ εφαρμόστά στη μια πλευρά της πλάκας λείανσης ⑧.
- ◆ Στη συνέχεια, τοποθετήστε το γυαλόχαρτο ⑨ επάνω στην πλάκα λείανσης ⑧ και πιέστε το σφιχτά.

### Γυαλόχαρτα χωρίς σκρατς

- ◆ Ανοίξτε τους δύο μοχλούς σύσφιξης ⑦, πιέζοντάς τους ελαφρά προς τα έξω, και κατόπιν τραβήξτε τους προσεκτικά προς τα επάνω και έξω από την ασφάλιση.
- ◆ Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο ⑨ στο ένα άκρο κάτω από την ανοιχτή λωρίδα σύσφιξης ⑥ και σφίξτε το καλά ασφαλίζοντας ξανά τον μοχλό σύσφιξης ⑦.
- ◆ Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία με το άλλο άκρο.

Ορισμένα υλικά απαιτούν διαφορετική κόκωση. Θα βρείτε ποια κόκωση ενδείκνυται για κάθε εργασία στις συστάσεις μας, χωρίς δέσμευση, στο απόσπασμα «Υποδείξεις εργασίας, συμβουλές».

## Αναρρόφηση σκόνης

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Κατά την εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν ένα κουτί σκόνης ή που συνδέονται μέσω μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης με την ηλεκτρική αναρροφητική σκούπα, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς! Υπό δυσμενείς συνθήκες, όπως π.χ. σε σπινθηρισμούς, κατά τη λείανση μετάλλου ή μεταλλικών υπολειμμάτων σε ξύλο, ενδέχεται η σκόνη ξύλου να αυτοαναφλεχθεί στον σάκο σκόνης (ή στη σακούλα συλλογής σκόνης της ηλεκτρικής αναρροφητικής διάταξης). Αυτό μπορεί κυρίως να συμβεί εάν η σκόνη ξύλου έχει αναμειχθεί με υπολείμματα μπογιάς ή άλλες χημικές ουσίες και το αντικείμενο λείανσης έχει υπερθερμανθεί λόγω μακράς επεξεργασίας. Για τον λόγο αυτό, αποφύγετε οπωσδήποτε την υπερθέρμανση του αντικειμένου λείανσης και της συσκευής και αδειάζετε πάντα, πριν από τα διαλείμματα κατά την εργασία, το κουτί σκόνης ή τον σάκο σκόνης της αναρροφητικής διάταξης.

## Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη!

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την αναρρόφηση σκόνης χρειάζεστε διατηρημένα γυαλόχαρτα.

## Κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης

### Σύνδεση

- ♦ Συνδέστε το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης **3** στη συσκευή. Για τον σκοπό αυτό, ωθήστε το σύμβολο  της συσκευής στο σύμβολο  του κουτιού σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης **3**. Περιστρέψτε το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης **3** στο σύμβολο  για να το ασφαλίσετε. (δείτε την λεπτομερή εικόνα στην αναδιπλούμενη σελίδα)

## Αφαίρεση

- ♦ Γυρίστε το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης **3** προς την κατεύθυνση του συμβόλου . Αφαιρέστε το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης **3** από τη συσκευή (δείτε την λεπτομερή εικόνα στην αναδιπλούμενη σελίδα).

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να εξασφαλίσετε βέλτιστη απόδοση αναρρόφησης, αδειάζετε εγκαίρως το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης **3**.
- ♦ Για να γίνει αυτό, αφαιρέστε το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης **3** από τη συσκευή, όπως περιγράφεται παραπάνω. Καθαρίστε σχολαστικά το κουτί σκόνης για το σύστημα αυτοαναρρόφησης **3** χτυπώντας το.

## Εξάρτημα συστολής

### Σύνδεση

- ♦ Για την αναρρόφηση σκόνης με ηλεκτρική αναρροφητική διάταξη, ωθήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης μιας αντίστοιχης διάταξης αναρρόφησης σκόνης (π.χ. μιας αναρροφητικής σκούπας συνεργείου) στην υποδοχή σύνδεσης **4**.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε τον αντάπτορα **5**, ωθώντας τον στην υποδοχή σύνδεσης **4**.

## Αφαίρεση

- ♦ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της διάταξης αναρρόφησης σκόνης από την υποδοχή σύνδεσης **4** ή από τον αντάπτορα **5**.

## Υποδείξεις εργασίας, συμβουλές

- ♦ Μετακινείτε το παλμικό τριβείο παράλληλα, με περιστροφική κίνηση στην επιφάνεια ή εναλλάξ κατά μήκος και εγκάρσια.
- ♦ Μην πιέζετε το παλμικό τριβείο. Τα γυαλόχαρτα μπλοκάρουν και έτσι μειώνεται η απόδοση λείανσης.

- ♦ Καθαρίζετε κάθε τόσο το γυαλόχαρτο 9 με την ηλεκτρική αναρροφητική σκούπα.
- ♦ Με τη σωστή επιλογή του αριθμού ταλαντώσεων και της κόκκωσης γυαλόχαρτου 9 καθορίζετε την απόδοση απόξεσης και έτσι και το αποτέλεσμα της εργασίας σας.
- ♦ Ποτέ μη λειαίνετε με το ίδιο γυαλόχαρτο 9 διαφορετικά υλικά (π.χ. ξύλο και στη συνέχεια μέταλλο).

Στον ακόλουθο πίνακα μπορείτε να βρείτε μη δεσμευτικές τιμές που διευκολύνουν την εύρεση του γυαλόχαρτου 9 που χρειάζεστε.

| Ξύλο                                                         | Γυαλόχαρτο/Κόκκωση |
|--------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Επεξεργασία ξύλου</b>                                     | <b>40–240</b>      |
| Προλείανση π.χ. τραχιών, μη πλανισμένων δοκαριών και σανίδων | 40, 60             |
| Λείανση επιφανειών                                           | 80, 100, 120       |
| Λεπτομερής λείανση σκληρού ξύλου                             | 180, 240           |

| Χρώμα/Βερνίκια                                                                          | Γυαλόχαρτο/Κόκκωση |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <b>Επεξεργασία στρώσεων χρώματος / βερνικιών ή ασταριών, όπως κονιαμάτων και στόκων</b> | <b>40–320</b>      |
| Τρίψιμο χρωμάτων                                                                        | 40, 60             |
| Τρίψιμο ασταριού                                                                        | 80, 100, 120       |
| Τελικό γυαλοχαρτάρισμα ασταριών πριν το πέραςμα βερνικιού                               | 180, 240, 320      |

## Συντήρηση και καθαρισμός

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν διεξάγετε εργασίες στη συσκευή, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- Καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της συσκευής. Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό. Για τον λεπτομερή καθαρισμό της συσκευής, χρειάζεται μια ηλεκτρική αναρροφητική σκούπα.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντα ελεύθερα.
- Απομακρύνετε τη σκόνη λείανσης που προσκολλάται με ένα πινέλο.

## Απόρριψη



**Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!**

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

**Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.**

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υποκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 480685\_2410 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

- Εάν παρατηρηθούν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε αρχικά με το ακόλουθο τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε τη φόρμα επικοινωνίας, την οποία μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), στην κατηγορία Σέρβις.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Μπορείτε να τις βρείτε και να τις κατεβάσετε στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), μαζί με πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR αποκτάτε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης μέσω της μηχανής αναζήτησης. Καταχωρίζοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 480685\_2410 μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.

## Σέρβις

### GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 491 824 928

Φόρμα επικοινωνίας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4242

Φόρμα επικοινωνίας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 480685\_2410

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

## Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηριώσεων: κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, δηλώνουμε διά της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

**Οδηγία περί μηχανών (2006/42/EC)**

**Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (2014/30/EU)**

**Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό) (2011/65/EU)\***

\*Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

**Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Τύπος/Περιγραφή συσκευής:**

Παλμικό τριβείο PSS 270 C3

**Έτος κατασκευής: 02-2025**

**Σειριακός αριθμός: IAN 480685\_2410**

Bochum, 13.11.2024



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.



Με αυτό το σύμβολο επιβεβαιώνεται ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις περί ασφάλειας προϊόντων που ισχύουν στη Μεγάλη Βρετανία.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>60</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 60        |
| Ausstattung                                                | 60        |
| Lieferumfang                                               | 60        |
| Technische Daten                                           | 60        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>61</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                  | 61        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 62        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 62        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 63        |
| 5. Service                                                 | 64        |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise                      | 64        |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte                              | 65        |
| <b>Bedienung</b>                                           | <b>65</b> |
| Ein- und ausschalten                                       | 65        |
| Schleifblatt befestigen                                    | 65        |
| Staubabsaugung                                             | 66        |
| Staubbox zur Eigenabsaugung                                | 66        |
| Reduzierstück                                              | 66        |
| Arbeitshinweise, Tipps und Tricks                          | 67        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>67</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>67</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>68</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>70</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>70</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>70</b> |

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schleifen von Holz, Metall und Lack geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Ausstattung

- ❶ EIN-/AUS-Schalter
- ❷ Grifffläche
- ❸ Staubbox zur Eigenabsaugung
- ❹ Anschluss (Absaugung)
- ❺ Adapter für externe Staubabsaugung
- ❻ Klemmleisten
- ❼ Spannhebel
- ❽ Schleifplatte
- ❾ Schleifblatt
- ❿ Drehzahlregler
- ⓫ Grifffläche

## Lieferumfang

- 1 Schwingschleifer
- 2 Schleifblätter (Körnung 80 + 120)
- 1 Staubfangbox
- 1 Adapter für externe Staubabsaugung
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

|                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| Nennspannung                 | 230 V ~, 50 Hz<br>(Wechselstrom)   |
| Nennaufnahme                 | 270 W                              |
| Leerlaufdrehzahl             | $n_0$ 7000–12000 min <sup>-1</sup> |
| Leerlaufschwingzahl          | 14000–24000 min <sup>-1</sup>      |
| Schleifblatt-<br>abmessungen | Kletttaftung<br>92 x 182 mm        |
| Schutzklasse                 | II/□ (Doppel-<br>isolierung)       |

## Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |            |    |    |
|----------------------|------------|----|----|
| Schalldruckpegel     | $L_{PA} =$ | 84 | dB |
| Unsicherheit         | $K =$      | 3  | dB |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} =$ | 92 | dB |
| Unsicherheit         | $K =$      | 3  | dB |



## Gehörschutz tragen!

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

|                               |                  |      |                  |
|-------------------------------|------------------|------|------------------|
| Schwingungs-<br>emissionswert | max. $a_{h,w} =$ | 10,6 | m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit                  | $K =$            | 1,5  | m/s <sup>2</sup> |

## HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **1. Arbeitsplatzsicherheit**

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.**  
**Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Um Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen zu vermeiden:

- **Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an.**
- **Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.**
- **Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen/Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten.** Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- **Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.**

- **BRANDGEFAHR DURCH FUNKENFLUG !** Wenn Sie Metalle schleifen, entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

### ⚠ **WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!**

- Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten und Metall können gesundheitsschädlich sein. Die Berührung oder das Einatmen dieser Stäube kann eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen.

### ⚠ **WARNUNG! GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!**

- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. **Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!**

- **Sorgen Sie bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken, etc. für ausreichende Belüftung.**
- **Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.**
- **Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.**
- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.
- **Das Gerät ist für trockenes Flächenschleifen von Holz, Kunststoff, Metall und Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen ausgelegt.**

- **Bearbeiten Sie keine angefeuchteten Materialien oder feuchte Flächen.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.**
- **Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.**
- **Das Gerät immer ausschalten und das Schleifblatt ⑩ ausschwingen lassen, bevor Sie den Schwingschleifer ablegen.**
- **Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wechsel des Schleifpapiers) und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.**
- **Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.**

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Bedienung

### Ein- und ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Schieben Sie den Schalter EIN/AUS ① nach vorne, um das Gerät einzuschalten.

#### Ausschalten

- ◆ Schieben Sie den Schalter EIN/AUS ① nach hinten, um das Gerät auszuschalten.

### Drehzahl vorwählen

Stellen Sie anhand des Drehzahlreglers ⑩ einen Drehzahlbereich zwischen 1 und 6 ein.

- ◆ Stufe 1: niedrige Drehzahl
- ◆ Stufe 6: hohe Drehzahl

Die erforderliche Drehzahl ist abhängig vom zu bearbeitenden Material und kann durch praktischen Versuch ermittelt werden.

### Schleifblatt befestigen

#### ⚠ WARNUNG!

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

#### HINWEIS

- Entfernen Sie vor dem Befestigen eines neuen Schleifblattes ⑨ Staub und Schmutz von der Schleifplatte ⑧.

### Schleifblätter mit Kletthaftung

- ◆ Setzen Sie das Schleifblatt ⑨ an einer Seite der Schleifplatte ⑧ bündig an.
- ◆ Legen Sie das Schleifblatt ⑨ anschließend auf die Schleifplatte ⑧ auf und drücken Sie es fest.

### Schleifblätter ohne Kletthaftung

- ◆ Öffnen Sie die beiden Spannhebel ⑦, indem Sie diese leicht nach außen drücken und dann vorsichtig nach oben aus der Arretierung ziehen.

- ◆ Schieben Sie das Schleifblatt **⑨** an einem Ende unter die offene Klemmleiste **⑥** und klemmen Sie es fest, indem Sie den Spannhebel **⑦** wieder arretieren.
- ◆ Verfahren Sie mit dem anderen Ende auf die gleiche Weise.

Verschiedene Materialien benötigen unterschiedliche Körnungen, welche Körnung für welche Arbeiten geeignet ist, lesen Sie in unseren unverbindlichen Empfehlungen unter „Arbeitshinweise, Tipps und Tricks“.

## **Staubabsaugung**

### **⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!**

- ▶ Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen, die über eine Staubbox verfügen oder durch eine Staubabsaugvorrichtung mit dem Staubsauger verbunden werden können, besteht Brandgefahr! Unter ungünstigen Bedingungen, wie z.B. bei Funkenflug, beim Schleifen von Metall oder Metallresten in Holz, kann sich Holzstaub im Staubsack (oder im Staubbeutel des Staubsaugers) selbst entzünden. Dies kann insbesondere dann geschehen, wenn der Holzstaub mit Lackresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Vermeiden Sie deshalb unbedingt eine Überhitzung des Schleifguts und des Gerätes und entleeren Sie vor Arbeitspausen stets die Staubbox bzw. den Staubbeutel des Staubsaugers.

## **Tragen Sie eine Staubschutzmaske!**

### **HINWEIS**

- ▶ Für die Staubabsaugung brauchen Sie gelochte Schleifblätter.

## **Staubbox zur Eigenabsaugung**

### **Anschließen**

- ◆ Schieben Sie die Staubbox zur Eigenabsaugung **③** auf das Gerät. Schieben Sie dazu das ►-Symbol des Gerätes auf das -Symbol der Staubbox zur Eigenabsaugung **③**. Drehen Sie die Staubbox zur Eigenabsaugung **③** auf das -Symbol, um sie zu verriegeln. (siehe Detailabbildung auf der Ausklappseite)

### **Entnehmen**

- ◆ Drehen Sie die Staubbox zur Eigenabsaugung **③** in Richtung des -Symbols. Ziehen Sie die Staubbox zur Eigenabsaugung **③** vom Gerät ab (siehe Detailabbildung auf der Ausklappseite).

### **HINWEIS**

- ▶ Um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten, die Staubbox zur Eigenabsaugung **③** rechtzeitig leeren.
- ◆ Entnehmen Sie dazu die Staubbox zur Eigenabsaugung **③** wie zuvor beschrieben vom Gerät. Reinigen Sie die Staubbox zur Eigenabsaugung **③** gründlich durch Ausklopfen.

## **Reduzierstück**

### **Anschließen**

- ◆ Zur Staubabsaugung mittels Staubsauger schieben Sie den Saugschlauch einer zulässigen Staubabsaugvorrichtung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) in den Anschluss **④**.

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie falls nötig den Adapter **⑤**, indem Sie ihn in den Anschluss **④** schieben.

### **Entnehmen**

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Anschluss **④**, bzw ggf. vom Adapter **⑤** ab.

## Arbeitshinweise, Tipps und Tricks

- ◆ Bewegen Sie den Schwingschleifer parallel, flächig kreisend oder wechselnd längs und quer.
- ◆ Den Schwingschleifer nicht aufdrücken. Die Schleifblätter setzen sich zu und verschlechtern somit die Schleifleistung.
- ◆ Reinigen Sie hin und wieder das Schleifblatt ⑨ mit dem Staubsauger.
- ◆ Mit der richtigen Wahl der Schwingzahl und der Körnung des Schleifblattes ⑨ bestimmen Sie die Abtragsleistung und somit auch das Ergebnis Ihrer Arbeit.
- ◆ Schleifen Sie nie mit dem gleichen Schleifblatt ⑨ unterschiedliche Materialien (z. B. Holz und anschließend Metall).

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie unverbindliche Werte, die Ihnen die Ermittlung des Schleifblattes ⑨ erleichtern.

| Holz                                                                 | Schleifblatt/<br>Körnung |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Bearbeitung von Holz</b>                                          | <b>40–240</b>            |
| Vorschleifen z. B. von<br>rauen, ungehobelten<br>Balken und Brettern | 40, 60                   |
| Planschleifen                                                        | 80, 100, 120             |
| Feinschleifen harter Hölzer                                          | 180, 240                 |

| Farbe/Lacke                                                                                        | Schleifblatt/<br>Körnung |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Bearbeitung von Farb-/<br/>Lackschichten oder<br/>Grundierungen wie Füller<br/>und Spachtel</b> | <b>40–320</b>            |
| Abschleifen von Farbe                                                                              | 40, 60                   |
| Schleifen von Vorstreich-<br>farbe                                                                 | 80, 100, 120             |
| Endschliff von Grundierungen<br>vor der Lackierung                                                 | 180, 240,<br>320         |

## Wartung und Reinigung

### ⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät, direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes verwenden. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

## Entsorgung



### Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.  
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen  
Sie fachgerecht.**

## Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

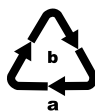
Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 480685\_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und

suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480685\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## Service

### DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 480685\_2410

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**RoHS Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

## Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

## Typ/Gerätebezeichnung:

Schwingschleifer PSS 270 C3

**Herstellungsjahr: 02–2025**

**Seriennummer: IAN 480685\_2410**

Bochum, 13.11.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

03/2024 · Ident.-No.: PSS270C3-012024-1

---

IAN 480685\_2410